

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 9 octobre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1985 stimulant l'emploi de handicapés à la Régie des postes", a donné le 15 octobre 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 9 oktober 1991 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1985 ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen bij de Regie der Posterijen", heeft op 15 oktober 1991 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

L'arrêté royal que le projet modifie a pour date le 21 mai 1985 et non le 25 mai 1985.

L'intitulé doit être modifié en conséquence, ainsi que le préambule et l'article 1er.

Préambule.

1. A l'alinéa 4, l'intitulé de l'arrêté royal du 21 mai 1985 est, en français : "stimulant l'emploi de handicapés à la Régie des postes".

Cette observation vaut également pour l'article 1er.

2. L'alinéa 5 doit être rédigé comme suit :

"Vu le protocole de négociations du comité de secteur VII, daté du 11 septembre 1991".

Proposant.

Il convient d'écrire, dans le texte français : "... et de l'avis de nos ministres qui en ont délibéré en conseil".

.../...

ST.

- -

L. 21.240/9.

YC.

- 3 -

L. 21.240/9.

Opschrift.

Het koninklijk besluit dat bij dit ontwerp wordt gewijzigd, heeft als datum 21 mei 1985, en niet 25 mei 1985.

Het opschrift moet dienovereenkomstig worden gewijzigd, net als de aanhef en artikel 1.

Aanhef.

1. In het vierde lid luidt het opschrift van het koninklijk besluit van 21 mei 1985 als volgt in het Frans : "stimulant l'emploi de handicapés à la Régie des postes".

Die opmerking geldt eveneens voor artikel 1.

2. Het vijfde lid dient als volgt te worden gesteld : "Gelet op het protocol van onderhandelingen van Sectorcomité VII van 11 september 1991".

Voordrachtformulier.

In de Franse tekst moet worden geschreven : "... et de l'avis de nos ministres qui en ont délibéré en conseil".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,
J. MESSINNE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par Mme J.-M. DAGNELIE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J.-M. DAGNELIE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

C.-L. CLOSSET.